



# Falten, bündeln, schnüren – fertig!

**Bitte  
vor 7 Uhr  
bereitstellen**

Provide  
**before  
7 a.m.** –  
thanks!

Fournir  
**avant  
7 heures** –  
merci !

Siguro  
**para orès 7** –  
faleminderit!

Stavi van  
**pre 7 sati** –  
hvala!

Entregar  
**antes  
de las 7** –  
¡gracias!

Colocar  
na rua  
**antes das 7** –  
Obrigado!

Esponi  
**prima  
delle 7** –  
grazie!

**Saat  
7:den önce**  
hazırla –  
teşekkürler!

- EN** Fold, bundle, tie – done!  
**FR** Plier, regrouper, attacher – terminé!  
**AL** Palose, bëje tufë, lidhe – gati!  
**SH** Presavij, skupi, sveži – gotovo!  
**ES** Doblar, agrupar, atar – ¡listo!  
**PT** Dobrar, juntar, atar – e pronto!  
**IT** Piegare, raggruppare, legare – fatto!  
**TR** Katla, üst üste diz, bağla – tamam!



# Wiederverwerten statt verbrennen

Mit dem Recycling von Karton leisten Sie einen entscheidenden Beitrag zur Schonung der Umwelt. Gesammelter Karton ist ein wichtiger Rohstoff für die Herstellung von Verpackungen und hochwertiger Kartonprodukte.

## ✔ **Das gehört in die Kartonsammlung**

Wiederverwertbarer Karton wie Fruchtekarton, Gemüsekarton, Papiertragetasche gefaltet, Postpaket, Schachtel, Verpackung, Wabenkarton\*, Waschmittelkarton (ohne Plastikgriff)

\*Nur reiner Karton ohne Holz- oder Aluminium-Verstärkung. Maximal 1 m x 1 m gross und 40 kg schwer.

## ✘ **Das gehört nicht in die Kartonsammlung**

Nicht wiederverwertbarer Karton wie beschichteter oder verschmutzter Karton, Papier, Styropor, Tetrapak, Tiefkühlverpackung

DE

## **Mit vier einfachen Schritten schonen Sie die natürlichen Ressourcen:**

1. Karton und Papier trennen
2. Verschmutzten Karton aussortieren
3. Karton falten, bündeln und schnüren
4. Erst am Sammeltag vor 7 Uhr am Strassenrand bereitstellen

Papiertragetaschen eignen sich nicht als Sammelbehälter für die Kartonsammlung. Sie fallen bei Nässe und Wind auseinander.

Die Sammlungen beginnen in den frühen Morgenstunden. Bitte stellen Sie Ihren Karton am Sammeltag vor 7 Uhr gebündelt und geschnürt bereit.

Die Papier- und die Kartonsammlung wechseln sich wöchentlich ab. An Feiertagen fällt die Kartonsammlung aus. Es findet keine Vor- und Nachsammlung statt.

## ✓ Est considéré comme carton

Le carton recyclable comme les caisses en carton pour fruits et légumes, les sacs en papier pliés, les paquets postaux, les boîtes, les emballages, le carton gaufré, les emballages carton de lessive (sans poignée en plastique)

## ⊗ N'est pas considéré comme carton

Le carton non recyclable comme le papier, le polystyrène, les emballages Tetra Pak, les emballages de surgelés et les emballages cartonnés avec revêtement ou souillés

FR

## Quatre étapes simples pour préserver les ressources naturelles:

1. Trier le carton et le papier
2. Trier les cartons souillés
3. Plier le carton, le ficeler solidement sous forme de fagot
4. Ne déposer le carton recyclable sur le bord du trottoir que le jour de la collecte, avant 7 heures du matin.

Les sacs en papier ne conviennent pas comme conteneurs de collecte pour le carton. Ils se déchirent en cas de pluie ou de vent.

La collecte commence tôt le matin. Merci de déposer votre carton bien ficelé sous forme de fagot le jour du ramassage avant 7 heures.

La collecte du carton et celle du papier s'effectuent en alternance une semaine sur deux. Pas de collecte les jours fériés. Pas de collecte anticipée ou décalée.

## ✔ **Va nella raccolta del cartone**

Cartone riciclabile, come cartoni per la frutta e la verdura, borse di carta ripiegate, pacchetti postali, scatole, imballaggi, cartoni alveolari, cartoni per detersivi (senza manico di plastica)

## ✘ **Non va nella raccolta del cartone**

Cartone non riciclabile come cartone rivestito o sporco, carta, polistirolo, Tetrapak, imballaggi per surgelati

IT

## **Quattro semplici passaggi per salvaguardare le risorse naturali:**

1. Separare cartone e carta
2. Eliminare il cartone sporco
3. Piegare il cartone, affastellarlo e legarlo
4. Esporre a bordo strada solo il giorno di raccolta prima delle ore 7

Le borse di carta non sono adatte come contenitori per la raccolta del cartone. L'acqua e il vento le distruggono.

La raccolta inizia nelle prime ore del mattino. Vi preghiamo di esporre il cartone il giorno di raccolta prima delle ore 7, affastellato e legato.

La raccolta della carta e quella del cartone si alternano settimanalmente. Nei giorni festivi il cartone non viene raccolto. Non si effettua una raccolta anticipata o notturna.

✔ **This belongs  
in the cardboard  
collection**

Recyclable cardboard such as fruit boxes, vegetable boxes, folded paper carrier bags, post packets, boxes, packaging, honeycomb cardboard, laundry detergent boxes (minus the plastic handle)

✘ **This does not be-  
long in the card  
collection**

Non-recyclable cardboard, such as coated or dirty cardboard, paper, polystyrene, tetrapaks, deep freeze packaging

EN

## There are just four easy steps to conserving natural resources:

1. Separate card and paper
2. Remove dirty card
3. Fold, bundle and tie up card
4. Don't put card out for collection on the roadside until just before 7 a.m. on collection day

Paper carrier bags are not suitable for use as containers to hold card for recycling. They disintegrate in the wind and rain.

Collection begins in the early hours of the morning. Please bundle your card, tie it up and put it out before 7 a.m. on collection day.

Collections alternate between paper and cardboard every week. Cardboard is not collected on public holidays. There will not be any advance or late collections.

## ✔ Kjo bën pjesë në grumbullimin e kartonit

Karton i ripërdorueshëm si kartonët e frutave, kartonët e perimeve, çanta mbajtëse prej letre të palosura, paketa postare, kuti, ambalazhim, kartonë për hoje mjalti\*, kartonë detergjenti (pa dorezë plastike)

## ✘ Kjo nuk bën pjesë në grumbullimin e kartonit

Karton jo i ripërdorueshëm si kartonë të veshur apo të ndotur, letër, stiropor, tetrapak, ambalazhime të ngrirjes së thellë

AL

## Me katër hapa të thjeshtë ju i ruani burimet natyrore:

1. Të ndahet kartoni dhe letrat
2. Të seleksionohet kartoni i ndotur
3. Të paloset, të bëhet tufë dhe të lidhet kartoni
4. Të bëhet gati në anë të rrugës  
vetëm në ditën e mbledhjes para orës 7

Çantat mbajtëse prej letre nuk janë të përshtatshme si enë grumbullimi për grumbullimin e kartonit. Ato copëtohen në rast lagështie dhe ere.

Grumbullimet fillojnë në orët e hershme të mëngjesit. Ju lutemi bëni gati kartonët tuaj të bëra tufë dhe të lidhura para orës 7 në ditën e grumbullimit.

Grumbullimi i letrës dhe kartonit ndërrohet çdo javë. Në ditët e festave nuk ka grumbullim të kartonit. Nuk bëhet asnjë grumbullim i mëparshëm dhe i mëvonshëm.

## ✔ Ovo se baca u kartonski otpad

Karton koji se može ponovo reciklirati, kao što je karton za voće, karton za povrće, naborana papirnata kesa/vrećica, poštanski paket, kutija, ambalaža, saćasti karton, karton za deterdžente (bez plastične ručke)

## ✘ Ovo se ne baca u kartonski otpad

Karton koji se ne može ponovo reciklirati, kao što je premazani ili zaprljani karton, papir, stiropor, tetrapak, ambalaža za zamrznute namirnice

SH

## U četiri jednostavna koraka možete sačuvati prirodne resurse:

1. Odvajanje kartona i papira
2. Separiranje zaprljanog kartona
3. Preklapanje i uvezivanje kartona u snop
4. Stavljanje na rub ulice tek na dan sakupljanja prije 7 sati

Kese od papira nisu pogodne kao sabirni spremnici za karton. One se na vlazi i vjetru raspadaju.

Prikupljanje počinje rano ujutro. Molimo vas da svoj svežanj kartona zamotate i zavežete prije 7 ujutro na dan prikupljanja.

Prikupljanje papira i kartona izmjenjuje se tjedno/sedmično. Prikupljanje kartona se ne vrši praznicima. Nema ni prethodnog ni naknadnog prikupljanja.

## ✔ Os seguintes artigos devem ser colocados no “Papelão”

Papel reutilizável, como livros sem capa nem contracapa, envelopes, folhetos (sem revestimento), livros de bolso, revistas, jornais.

## ✘ Os seguintes artigos não devem ser colocados no “Papelão”

Papel não reutilizável, como capas e contracapas de livros, embalagens usadas de papel isolante (p. ex., Paperfloc), cartão, papel triturado, sacos de papel, papel plastificado, papel sujo, embalagens Tetrapak, embalagens de congelados.

PT

## Com quatro passos simples, é possível preservar os recursos naturais:

1. Separar cartão e papel
2. Retirar o papel sujo
3. Juntar e atar o papel
4. Colocar no passeio da rua, junto ao prédio, apenas no dia da recolha, antes das 7 horas da manhã.

Os sacos de papel e as caixas de cartão não devem ser colocados no “Papelão” e não são adequados como recipientes de recolha, porque possuem um revestimento especial e prejudicam o processo de reciclagem. Além disso, desmancham-se com a humidade e o vento.

As recolhas têm início nas primeiras horas da manhã. Por isso, coloque na rua o seu papel, devidamente amontoado e atado, apenas no dia da recolha, antes das 7 horas da manhã.

As recolhas de papel e de cartão são feitas em semanas alternadas. Nos dias feriados, não há recolha de papel. Não é feita qualquer recolha antes ou depois dos feriados.

## ✓ Esto va a la recogida de cartón

Cartones reciclables, como cajas de fruta, cajas de verduras, bolsas de papel plegadas, paquetes postales, cajas, embalajes, cartón alveolar, cajas de detergente (sin asas de plástico)

## ✗ Esto no va a la recogida de cartón

Cartón no reciclable, como cartón sucio o revestido, papel, poliestireno, tetrapaks, envases de alimentos congelados

ES

## Cuide los recursos naturales con tan solo cuatro sencillos pasos:

1. Separar papel y cartón
2. Desechar el cartón sucio
3. Doblar el cartón y atarlo en fardos
4. Sacarlo al borde de la calle o la carretera el día de la recogida antes de las 7 h de la mañana

Las bolsas de papel no son adecuadas como contenedores para la recogida de cartón ya que se deshacen con la humedad y el viento.

Las recogidas comienzan a primera hora de la mañana. El día de la recogida, coloque sus cartones antes de las 7 h atados en fardos.

La recogida de papel y cartón se alterna semanalmente. Los días festivos no habrá recogida de cartón. No habrá recogida previa ni posterior.

## ✓ Toplanacak atık kartonlar

Meyve ve Sebze kartonları, katlanmış kağıt torbalar, posta kolileri, karton kutular, ambalajlar, petek kartonlar, deterjan kartonları (plastik kulp olmadan) gibi geri dönüştürülebilen karton türleri

## ✗ Toplanmayacak atık kartonlar

Üzerinde kaplama olan veya kirli kartonlar, kağıt, strafor, Tetrapak, dondurulmuş gıda ambalajları gibi geri dönüştürülemeyen karton türleri

TR

## Dört basit adımda doğal kaynakları koruyabilirsiniz:

1. Karton ve kağıtları birbirinden ayırın
2. Kirli kartonları ayıklayın
3. Kartonları katlayın, paket yapın ve bağlayın
4. Önceden değil, toplama gününde sabah 7'den önce yol kenarına koyun

Kağıt torbalar karton toplama kabı olarak uygun değildir. Zira yağmurlu, karlı ve rüzgarlı havalarda dağılırlar.

Toplama işlemleri sabahın erken saatlerinde başlamaktadır. Lütfen kartonlarınızı toplama günü sabah 7'den önce paket halinde bağlanmış olarak hazır bulundurun.

Kağıtlar ve kartonlar haftada bir dönüşümlü olarak toplanır. Resmî tatil günlerinde toplama olmayacaktır. Önceden veya sonradan toplama da yapılmayacaktır.

**Danke für Ihren Beitrag zu einem sauberen Zürich.**

**Thank you for doing your part for a clean Zurich.**

**Merci pour votre contribution à une ville propre.**

**Gracias por ayudar a mantener Zúrich limpia.**

**Muito obrigado pela sua contribuição para uma Zurich limpa.**

**Faleminderit për kontributin tuaj për një Zvicër të pastër.**

**Zahvaljujemo vam se na vašem doprinosu za čisti grad Zürich.**

**Grazie per contribuire alla pulizia di Zurigo.**

**Zürih'in temiz kalmasında verdiğiniz destek için teşekkür ederiz.**

**Abfuhr- und Sammeldaten**  
**[stadt-zuerich.ch/entsorgungskalender](http://stadt-zuerich.ch/entsorgungskalender)**



**Mehr Informationen zum Karton:**  
**[stadt-zuerich.ch/karton](http://stadt-zuerich.ch/karton)**



**Service Center: T +41 44 417 77 77**  
**Montag bis Freitag, 7 bis 17 Uhr**

Stadt Zürich  
Entsorgung + Recycling Zürich  
Hagenholzstrasse 110  
8050 Zürich  
[stadt-zuerich.ch/erz](http://stadt-zuerich.ch/erz)

Tiefbau- und Entsorgungsdepartement